

Reconocido por la EPA



PAINT TEST KIT

KIT DE PRUEBA DE PINTURA D-LEAD®

# Manual de Instrucciones

RECONOCIDO EN WISCONSIN  
(Renovadores de Wisconsin ven la página 7)

---

---

Antes de utilizar este kit de test de  
pintura, lea estas instrucciones detalladas

---

---

Parte #: PTKIT-24-1.0, PTKIT-027, PTKIT-007, EKLP64000

Patente en trámite



3747 N. Booth St. Milwaukee, WI 53212 USA

T: (414) 962-3006, (877) 877-6590

F: (414) 962-7003

rrp@esca-tech.com

www.esca-tech.com

# Información

La EPA reconoce que cuando un renovador certificado utiliza el Kit de Test de Pintura D-Lead<sup>®</sup>, este puede determinar en forma fiable que no estén presentes pinturas a base de plomo prohibidas en las superficies de madera, metales ferrosos, paneles de yeso o escayola.

¡ADVERTENCIA! Si raspa, lija o quita pintura antigua, usted podría liberar polvo de plomo. EL PLOMO ES TÓXICO; LA EXPOSICIÓN AL POLVO DE PLOMO PUEDE CAUSAR ENFERMEDADES GRAVES, COMO DAÑO CEREBRAL, ESPECIALMENTE EN LOS NIÑOS. LAS MUJERES EMBARAZADAS TAMBIÉN DEBEN EVITAR LA EXPOSICIÓN. Si se detecta pintura a base de plomo en una superficie, deben utilizarse las prácticas seguras de trabajo con plomo descritas en el Reglamento de Renovación, Reparación y Pintura de la EPA. Antes de empezar, averigüe cómo protegerse usted y su familia llamando a la línea nacional de información sobre el plomo al 1-800-424-LEAD o visitando [www.epa.gov/lead](http://www.epa.gov/lead).

## **Solución 1: PRECAUCIÓN: IRRITANTE.**

Contiene: Hidróxido de sodio. Evite el contacto con los ojos y la piel. No ingerir. En caso de contacto con los ojos, enjuáguelos con agua durante 15 minutos y busque atención médica. En caso de contacto con la piel, lávese bien con agua y jabón. Si se ingiere, póngase en contacto con un médico. Manténgase fuera del alcance de los niños.

## **Solución 2: ADVERTENCIA: INFLAMABLE. IRRITANTE.**

Contiene: Sulfuro de amonio. Mantenga el producto alejado del calor, chispas y llamas. Evite el contacto con los ojos y la piel. Evite inhalar los vapores. No ingerir. En caso de contacto con los ojos, enjuáguelos con agua durante 15 minutos y busque atención médica. En caso de contacto con la piel, lávese bien con agua y jabón. Si la irritación persiste, busque atención médica. Si se ingiere, tome uno o dos vasos de agua y póngase en contacto con un médico. Manténgase fuera del alcance de los niños.

Cuando utilice este kit de test, es recomendable el uso de guantes y gafas protectoras.

## **Almacenamiento**

El Kit de Test de Pintura D-Lead<sup>®</sup> debe almacenarse a temperaturas inferiores a 90°F (32°C), lejos de la exposición directa a luz solar y lejos del calor extremo. Nota: Si se congelan las Soluciones, permita que se descongelen antes de su uso.

### **Resumen**

El Kit de Test de Pintura D-Lead<sup>®</sup> detecta el plomo en la pintura a través de un simple cambio de color.

### **Fundamento de la prueba**

Se recoge una muestra de pintura de 3/16" de diámetro.  
Es primordial utilizar el tamaño de muestra adecuado para obtener resultados uniformes.

La totalidad de la muestra se coloca en la Solución 1 (frasco 1).

Cuando se agregan 5 gotas de la Solución 2,  
la detección de plomo motivará un cambio de color.

**La única interferencia conocida es el óxido de mercurio.**

**Garantía:** El Kit de Test de Pintura D-Lead<sup>®</sup> brinda una prueba rápida y conveniente de la ausencia de pintura a base de plomo prohibida por la EPA. En condiciones de laboratorio, este kit de test puede determinar de forma fiable que no esté presente el plomo en las muestras de pintura, siempre que se utilice según las instrucciones. SALVO QUE SE INDIQUE EXPRESAMENTE AQUÍ, EL COMPRADOR RECONOCE Y ACEPTA QUE NO EXISTEN OTRAS GARANTÍAS, CONDICIONES, COMPROMISOS NI DECLARACIONES POR PARTE DEL FABRICANTE O DISTRIBUIDOR EN CUANTO A LA COMERCIABILIDAD, IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR U OTROS ATRIBUTOS, YA SEA EN FORMA EXPRESA O IMPLÍCITA (DE DERECHO O DE HECHO), ORAL O ESCRITA.

**Responsabilidad:** El fabricante no se hará responsable ni del mal uso que se dé al Kit de Test de Pintura D-Lead<sup>®</sup> ni de la interpretación de los resultados realizada por el usuario. La responsabilidad del fabricante se limita al reembolso del precio de compra.

# Contenido

Patrón de prueba



Botella de Solución 1



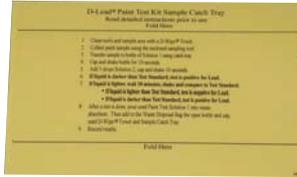
Toallitas D-Wipe®  
empacadas individualmente



Tiras reactivas de  
verificación



Botella de Solución 2



Bandejas de captura de muestra



Bolsa de eliminación de desechos



Herramienta de  
incisión  
(Herramienta de  
muestreo)

Varilla de  
limpieza



Cuchilla con mango

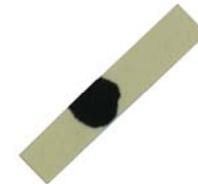
No se incluyen guantes, gafas protectoras o martillo.

## Verificación

Verifique la actividad de la Solución 2

1. Verifique que la Solución 2 esté activa antes de realizar la primera prueba cada día.
2. Coloque una gota de Solución 2 en una tira reactiva. No sumerja la tira en la botella de Solución 1.

Las condiciones de almacenamiento y la edad de la Solución 2 pueden afectar a la precisión del test.



Si la tira se vuelve color verde oscuro o negro, la Solución 2 está activa. Continúe la prueba.



Si la tira no se vuelve color verde oscuro o negro, llame al 877-877 6590 para recibir instrucciones o contacta con su minorista.

Existe un video instructivo disponible en [www.leadpainttestkit.com](http://www.leadpainttestkit.com)

# Selección

1. Seleccione la ubicación de la muestra.
2. Tome nota de la ubicación en su formulario de registro.
3. Saque una bandeja de captura de muestras y dóblela a lo largo de las líneas.



Doble la bandeja de captura de muestras



Puede encontrar una copia digital en [www.leadpainttestkit.com](http://www.leadpainttestkit.com)

# Limpieza

1. Póngase un par de guantes limpios.
2. Limpie el área de muestra con una toallita D-Wipe®.
3. Doble el lado sucio y limpie las herramientas de muestreo.



Limpie el área de muestreo y las herramientas



# Muestra

El tamaño de la muestra es importante para la exactitud de la prueba. Es importante que toda la pintura dentro del círculo delimitado por la herramienta de incisión sea recolectada y usada en el test.

## Para superficies verticales:

1. Utilice el borde adhesivo y coloque la bandeja de captura directamente debajo del área de muestra para capturar todas las cascarillas de pintura.
2. Sujete el borde afilado de la herramienta de incisión contra la superficie de la cual se tomará la muestra. Corte un círculo que penetre todas las capas de pintura hasta el sustrato aplicando presión o golpeando la herramienta de incisión suavemente con un martillo.
3. Raspe la pintura que quede dentro del círculo para quitar todas las capas.
  - **Nota:** Minimizar la cantidad de sustrato (paneles de yeso, escayola, etc.) que se transfiere junto con la pintura.



## Para superficies horizontales:

1. Sujete el borde afilado de la herramienta de incisión contra la superficie de la cual se tomará la muestra. Corte un círculo que penetre todas las capas de pintura hasta el sustrato aplicando presión o golpeando la herramienta de incisión suavemente con un martillo.
2. Raspe la pintura que quede dentro del círculo para quitar todas las capas.
  - **Nota:** Minimizar la cantidad de sustrato (paneles de yeso, escayola, etc.) que se transfiere junto con la pintura.
3. Use la bandeja de captura de muestras y una pala para recoger las cascarillas de pintura.



## NOTA

Si toda la muestra se levanta de una vez con la herramienta de incisión, utilice la varilla de limpieza para meter la muestra en la bandeja de captura de muestras.



Para obtener resultados más rápidos, se puede cortar la muestra en trocitos

# Prueba

Es primordial que toda la pintura dentro del círculo delimitado por la herramienta de incisión sea transferida a una nueva botella de Solución 1 para obtener resultados precisos.

Si cualquier parte de la muestra se pierde antes de ser transferida a la botella de Solución 1, deberá recoger una nueva muestra.

**Nunca coloque más o menos que la totalidad de la muestra en la botella de Solución 1.**

---

1. Transfiera toda la muestra a una nueva botella de Solución 1, ponga la tapa y agite durante 10 segundos. Aparte la botella durante al menos 2 minutos.



2. Agregue 5 gotas de Solución 2 a la botella de Solución 1 que contiene la muestra, ciérrela y agítela.



3. Mire a través de la ventana de visualización de la botella. Compare el color de la Solución de prueba con el patrón de prueba impreso sobre la ventana de visualización.

## Nota

Debe revisarlo contra un fondo blanco iluminado (p.ej., papel blanco) para comparar la Solución de prueba y el patrón de prueba.



# Resultados

Compare el color de la solución de prueba contra el patrón de prueba



1. Si la Solución se vuelve color marrón, el plomo está presente.
2. Si no se produce un cambio de color, espere 10 minutos y compruebe el color de la solución nuevamente.
  - Si la solución de prueba se vuelve color marrón, hay plomo presente.
  - Si no ocurre algún cambio de color a marrón, no se ha detectado plomo en la muestra.

**Nota:** La adición de Solución 2 puede causar un ligero tinte amarillento, pero esto no es una indicación de la presencia de plomo.

## Para renovadores certificados por la EPA

Si la Solución es **MÁS OSCURA** que el patrón de prueba, será necesario utilizar prácticas seguras de trabajo con plomo.

Si la Solución es aún **MÁS CLARA** que el patrón de prueba, espere 10 minutos, agite y compare la solución de prueba nuevamente con el patrón de prueba. Si la Solución es aún **MÁS CLARA** que el patrón de prueba, entonces no está presente el plomo prohibido por la EPA.

### Ejemplos



- No se ha detectado plomo -  
Agregar Solución 2 puede causar un tinte amarillento



- Poco plomo detectado -  
No está presente plomo prohibido por la EPA



- Plomo detectado -  
La EPA requiere el uso de prácticas seguras de trabajo con plomo

## Para renovadores certificados en Wisconsin

Si la Solución se vuelve color marrón, el plomo está presente y será necesario utilizar prácticas seguras de trabajo con plomo.

Si no ocurre algún cambio de color, espere 10 minutos y compruebe el color de la solución nuevamente. Si no ocurre algún cambio de color después de 10 minutos, no está presente el plomo prohibido por Wisconsin.

### Ejemplos



- No se ha detectado plomo -  
Agregar Solución 2 puede causar un tinte amarillento



- Plomo detectado -  
Es necesario el uso de prácticas seguras de trabajo con plomo en Wisconsin

# Eliminación



## Bolsa de eliminación de desechos del kit de test de pintura D-LEAD®

Después de realizar una prueba, coloque la toallita D-Wipe® y la bandeja de captura de muestras que utilizó en la bolsa de eliminación de desechos. Vierta los residuos de la Solución 1 de la prueba de pintura D-Lead®.

Después de haber realizado todas las pruebas, deseche los residuos de la botella de la Solución 2 de la prueba de pintura D-Lead® en la misma bolsa.

Selle la bolsa y obedezca todos los reglamentos locales, estatales y federales para su eliminación.



Existe un video instructivo disponible en [www.leadpainttestkit.com](http://www.leadpainttestkit.com)

Para obtener más información, comuníquese con

**ESCA TECH, INC.**  
Contamination Control Systems,  
Services & Solutions

3747 N. Booth St. Milwaukee, WI 53212 USA  
T: (414) 962-3006, (877) 877-6590  
F: (414) 962-7003  
rrp@esca-tech.com www.esca-tech.com